

LA COSTRUZIONE DI *VIDEOR*

Il verbo *videor* (-eris, visus sum, videri), che morfologicamente è il passivo di *video*, corrisponde al verbo italiano “sembrare”, “parere”, in quanto “esser visto” equivale per significato a “esser ritenuto” o “dare l’impressione di..”.

Quando *videor* è impiegato come **verbo copulativo**, regge un complemento **predicativo del soggetto**:

Alexander mihi beatus videbatur.

Alessandro mi sembrava felice.

Se invece il verbo *videor* regge **una proposizione infinitiva**, può avere costruzione personale o impersonale.

LA COSTRUZIONE PERSONALE (NOMINATIVO O INFINITO)

In latino *videor* è spesso costruito personalmente. In questo caso abbiamo un soggetto in **nominativo** e *videor* concordato con esso in persona e numero seguito da un **infinito** (ovviamente i participi che entrano nella formazione dell’infinito perfetto passivo e dell’infinito futuro vanno anch’essi al nominativo). Eventuali complementi predicativi riferiti al soggetto si trovano al nominativo. Traducendo in italiano *videor* va riportato in forma impersonale, mentre il nominativo e l’infinito diventano il soggetto e il verbo della soggettiva:

Vos mihi beati esse videbamini.

Mi **sembrava che voi foste felici** (lett. A me voi sembravate essere felici)

Come si vede dall’esempio, la lingua latina:

- utilizza come soggetto di *videor* il soggetto della proposizione soggettiva italiana (*Vos*);
- concorda *videor* con il soggetto (*videbamini*);
- costruisce una proposizione dipendente infinitiva con l’infinito (*esse*), in cui tutti gli elementi che si riferiscono al soggetto vanno in nominativo (*beati*);
- esprime in dativo la persona a cui sembra (**mihi**)

RICORDA

- Se la persona a cui sembra e il soggetto di *videor* coincidono, il **dativo** può essere **sottinteso**.
- Il dativo può, però, essere espresso anche con un **pronome** (*sibi* nelle terze persone).
- Quando il verbo *videor* ha costruzione personale ma è preceduto da un **verbo servile**, è quest’ultimo a essere concordato con il soggetto e *videor* si trova all’infinito.

LA COSTRUZIONE IMPERSONALE (ACCUSATIVO E INFINITO)

Videor si costruisce impersonalmente, come in italiano, cioè alla 3ª persona singolare e regge l’**accusativo e infinito**, nei seguenti casi:

- quando è accompagnato da un **aggettivo neutro**, come *iustum, utile, bonum* ecc.; in tal caso è l’intera proposizione infinita a fungere da soggetto:

Absurdum videbatur *Pisonem id ausum esse.*

Sembrava assurdo che Pisone avesse osato questo

- quando è usato con **valore deliberativo** nel significato di “**sembrar bene**”, “**sembrar opportuno**”:

Visum est *mihhi de senectute aliquid ad te conscribere.*

Mi è **sembrato opportuno** scriverti qualcosa sulla vecchiaia.

- quando è accompagnato dall’infinito di un **verbo impersonale** (*piget, pudet, interest* ecc.):

Ducis hoc **referre videtur.**

Sembra che questo **importi** al comandante (*refert* è impersonale).

- quando *videor* si trova in una **proposizione parentetica** (o incidentale), con valore deliberativo (sembrar bene, sembrar opportuno); la costruzione personale si trova invece quando non si sente il valore deliberativo:

Dividamus, si tibi videtur, iniuriam e contumelia.

Distinguiamo, **se ti pare** (giusto), l’offesa dall’insulto.

- quando *videor* regge un verbo che dovrebbe andare all’infinito futuro ma che, mancando del supino, viene reso con la perifrasi **fore** (o **futurum esse**) **ut + congiuntivo**, presente o imperfetto.

Nobis videtur fore ut numquam Paulus Latine loqui discat.

Ci **sembra** che Paolo non **imparerà** mai a parlare in latino.